

## **DOAC – Services de traduction et d'édition**

Le présent marché est passé pour le compte de: L'Agence des Services Frontaliers du Canada (ASFC)

Cette demande est ouverte à toutes compagnies rencontrant les critères minimums obligatoires contenues dans la demande de proposition.

### **Description du besoin :**

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a besoin des services de traducteurs canadiens anglais-français et français-anglais pour assurer des produits et des communications bilingues de haute qualité, une efficacité commerciale et une rentabilité. L'ASFC dans son ensemble est chargée d'assurer la sécurité et la prospérité du Canada. Cela comprend la prestation de services intégrés qui appuient les priorités en matière de sécurité nationale et de sûreté.

Comme chaque direction s'acquitte de son rôle au sein de l'agence, les directions sont tenues de créer une variété de documents dans les deux langues officielles. Ces documents doivent être détaillé, précis et clairs afin d'être partagés à l'interne et à l'externe des diverses branches. Ceux-ci doivent être préparés et communiqués dans de court délais

Ce service sera requis sur une période de trois (3) ans repartis conformément à la procédure des commande subséquente établie dans l'offre a commandes entre tous les offrants qualifiés pour les services suivants :

- Traduction;
- Révision du texte de départ; et
- Révision comparative

L'objectif de cette DOAC est de sélectionner un maximum de deux (2) compagnies afin de fournir des services de traduction et/ou de révision de texte de départ et/ou de révision comparative selon les besoins tel que décrit dans l'énoncé des travaux à l'Annexe A

<b>OAs</b>	<b>Estimation des limitations financières pour chaque offre à commande incluant les taxes.</b>	<b>Limite par commandes subséquentes incluant les taxes</b>
Entente d'Offre à commande "A"	\$2,250,000.00*	\$400,000.00
Entente d'Offre à commande "B"	\$1,500,000.00**	\$400,000.00

\*60% de la limitation financière départementale maximale de l'ASFC soit \$3,750,000.00

\*\*40% de la limitation financière départementale maximale de l'ASFC soit \$3,750,000.00

### **Niveau de sécurité :**

L'entrepreneur ainsi que les ressources proposés devront avoir détenir minimum une cote de fiabilité.

### **Accords commerciaux qui s'appliquent**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

### **Documents associés**

- ***Demande d'offre à commande FR.***
- ***Demande d'offre à commande ANG.***
- ***NPP Français***
- ***NPP Anglais***

### **Durée du contrat proposée**

La période du contrat proposée sera de la date d'octroi à un (1) ans plus tard en plus de deux (2) périodes d'options d'une (1) année chacune.

Numéro de référence: 1000358054  
Autorité contractante: Stephanie Nachar

Courriel\* : [CBSA-ASFC\\_Solicitations-Demandes\\_de\\_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:CBSA-ASFC_Solicitations-Demandes_de_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca)  
ATTN : Stephanie Nachar

***\*Toutes questions ou demandes s doivent être envoyées à l'adresse courriel ci-dessus. Aucune question ne sera répondue par téléphone ou aux courriels qui seront envoyés à l'adresse courriel personnelle de l'autorité contractante.***